opusdei.org

# 使中心成为一个家 (二)

所谓基督徒家庭就是每个人都 能敬主爱人、愿奉献心力照顾 彼此生活的地方。 现在且让我 们检视一些可能破坏这种精神 的失误,及重新唤醒这种精神 的方法。

### 2024年11月1日

圣施礼华在写给主业团孩子们的最后 一封信中,反思了天主在世上的家庭 的「新逻辑」。 在纳匝肋等待的日子

里,天主已经向玛利亚和若瑟介绍了 圣子的思考和生活方式, 祂会谦卑自 我并奉献一切,因为祂来不是为了被 服务, 而是为了要服务。[1] 天主希 望同样的逻辑能在每个基督徒的家庭 中渲染出来: 「看看基督出生的地 方。 那里的一切都在向我们诉说着无 条件的白我奉献。 圣若瑟的一生充满 了艰辛, 夹杂着身为耶稣监护人的喜 乐,以及冒着自己的荣誉、工作及未 来的稳定性的风险。 他整个的存在就 是随时随地准备好满足天主的任何要 求。玛利亚表明自己是「上主的婢 女」, (路1:38) 她借着自己的 [fiat] (愿照祢的话承行吧),将 她的整个存在转化为对神圣救赎计划 的接受。 耶稣呢? 只消说我们的天 主像孩子般显现给我们就足够了。 宇 宙的创造者以婴儿的襁褓向我们显 现,所以我们永远不怀疑祂是直天主 又是真人。 (…… )我们必须沉浸在 天主带到世上的这个新逻辑中。 在白 冷,没有人为自己保留任何东西。 在 那里我们也听不到任何关于我的声

營、我的时间、我的工作、我的想法、我的喜好、我的金钱等说法。 那里的一切都是为了天主与人类的奇妙冒险,即救赎大事。 [2]

家庭生活在这种服务的奇妙冒险中得 到更新和成长,这种服务不是被迫或 冰冷的「业绩」,而是持续不断地为 他人而活的意愿, 映照着天主日常眷 顾的恩许。 圣施礼华有时称这种生活 方式习惯性地为他人着想的健康心理 执念。 | [3] 亦是主业团中心通常的 生活基调。 值得庆幸的是, 许多经常 去这些中心的人都以不同的方式感受 到这一点:一种想要让他人生活愉快 的潜在倾向,即使有其他需要我们注 意的事情, 也能投入时间并深入倾 听、帮忙解决问题、必要时随时道 歉. 微笑着与他人打招呼. 在他人疲 **倦或赶时间时为他完成任务**,以及不 放弃共同生活所带来的许多机遇和希 望。

然而,正如任何家庭中可能发生的情 况, 日常生活不免会产生一定的侵蚀 作用, 随着时间, 其他的反应可能也 会在家中或我们的性格中扎根。 尽管 我们不想详尽无遗,但我们可以将其 总结为四个失误,即可能讨分关注家 里的功能而忽视了住在其中的人, 或 者我们可称之为关系误解, 即因错误 的共同生活方式而产生的冲突。 当 然,以下的描述并不是纯粹的化学公 式, 而是逐渐渗透、混杂在一起的, 这显示出人类的弱点如何经常与我们 生活中最有价值, 最珍贵的事交织在 一起。 对这些趋势的简要反思能帮助 我们识破葡萄园里偷吃的小狐狸。

(歌2: 15) 当然对于天主所希望的家庭,特别是主业团中心的「逻辑」,我们也会概述。

## 有效率,但冰冷

前面两个失误可能会掩盖真正的服务 观念,这些失误都发生在功能方面。 如果我们用圣施礼华常用来描述主业 团的字眼来思考:「家庭,同时也是 军队」[4] 这里的风险是具有相当的 不平衡,即「军队」掩盖了家庭,导 致了高效能的家庭,却缺乏温暖,或 甚至可能有着潜在的紧张或创伤。

在这方面的第一个失误可以称为「协 同逻辑, synergy」。 这种推理方式 与过去几十年来社会的发展有关,发 展伴随着许多进步和机遇,导致无数 的活动和任务要完成: 议题、组织、 注释、讯息…… 我们可以毫不费劲地 把所有的时间都花在追逐事件和任务 上。 就像在仟何家庭中一样, 当大人 全神贯注于工作、房子、孩子和所有 要完成的事情时,可能会导致忽视配 偶的婚姻友谊(亲密、情感.....)。 在一个充满许多使徒性活动的中心, 大家可能开始有效率地对待彼此,将 白己限制在「必须顾到的事情」上。 [5]

然后,中心会倾向于以协同作用 (syn-ergon=行动的结合)的运 作,而在同情心方面(syn-pathos=情感的结合)则造成严重的缺失。每个人都会执行自己的任务和生活的规划;房子的功能就像一个精密的机制(一切都各就其位,每人各尽其职……),但是缺乏同情心和「感同身受」的能力,达不到一起度过时光、同甘共苦的境地。圣施礼华曾用戏剧性的语言警告我们这种风险:

「当我们生活得像陌生人一般,或冷漠的担待彼此的那一天,我们就扼杀了主业团。」[6]此外,正如在任何纯粹人性的组织中一样,人与人之间若缺乏同情心,最终会削弱甚至灭除他们的协同作用。

第二个失误可称为「控制局面」的逻辑。 再重复一次,这情况与任何家庭都类似: 配偶可能会过度担心透过排程、物质的秩序或家务想「把事情做好」。 当然,每个家庭都需要某种规划来避免陷入混乱,但有时我们对拥有一个理想的家园持有不切实际的期望,以他认为「正确」的方式行事,

尽管这会引起问题或损害家庭的和平。 经验表明,过度的强调规则而忽视了亲子关系,会导致挫折感甚至叛逆。 这就是圣保禄写道「作父母的,不要激怒你们的子女,免得他们灰心丧志。」(哥3:21)所指的。

这样的行事方式在中心同样也会有问 题。 一方面,是因为住在那里的成年 人都是自由且负责的个体; 另一方 面,是因为中心本身就是一项具有 「功能性」的使徒倡议,旨在使中心 成为每个人的家, 更是居住在那里的 人的家。 他们应该能够感觉到那是他 们的家,而不仅仅是他们职业生活的 延伸。 这一点与传统的住宅不同,主 业团中心的特征是家庭和工作长久共 存: 况日, 那些负责这些使徒事业的 人是白愿这么做的。 这是最超然的 [7]、因此也是最根本、机智和敏感的 原因。 圣施礼华教导说: 「一个人如 要变得非常有灵性、非常超然, 他必 须非常有人性, 并试图拥有强烈的生 活意识。| [8]

在考虑这些要素时,便表明了万一讨 度的强调标准、准则、目标等可能会 产生的问题。 随着时间的推移, 这种 逻辑的弊端会变得越来越明显。 最明 显的在于, 当一个人完全关注于自己 的计划时,他可能会把手段与目的的 重要性混为一谈,并且最终限制他人 在可能允许的范围内采取不同作法上 的自由。[9] 另一个缺点是,如果不 能将所谓的「责任」与家庭生活应有 的自发性协调起来, 气氛可能会变得 紧绷。 最后,那些一心要主导局面的 人最多只取得脆弱的胜利:在他们注 重效率的情况下, 他们可能并不能真 正吸引和说服人,换句话说,他们可 能无法赢得别人的支持,也无法帮助 他们在自由方面的成长。[10] 那些渴 望控制局势的人很快就会疲惫不堪, 也可能会让其他人感到厌倦, 因为他 们觉得自己在建立家园这方面的作用 已微平其微。

#### 关系误解

家庭生活中可能出现的另外两个错误可以被称为关系误解,或关系短路。与前述的失误雷同,在一些家庭也存有类似的情况。 其特征是引起置身其境者的潜在不满。 耶稣比喻中的一个人物就是个好例子: 浪子回头里的大儿子,他因为与弟弟比较而产生了一系列的不满,甚至转向父亲,责备了他。 最后,父亲不得不告诉他: 「儿子,你常与我同在,凡我所有的都是你的。」(路15:31)

第一个失误可以称为「功绩逻辑」。 犯此错误的人似乎很关心他人,表现 出可为家庭问题和近人做出牺牲的巨 大能力。 然而,此人的行为通常是无 意识的,只期望他的努力能赢得别人 的喜爱,作为补偿。 这种思想可以合 理地应用于生活的许多方面,然而在 家庭里却行不通,因为不合实际。 家 庭是处于无偿的境界: 试图累积事功 以获得爱是件毫无意义的事。

当然, 那些把家视为自己生活所依所 靠的人会不遗余力地为家卖力,却不 会要求情感的补偿,就像父母亲不会 因为疼爱孩子而要求补偿一样。 (出 平意料之外的, 父母往往在无私中反 而找到了幸福。) 有时, 我们可能会 觉得白己的努力没有得到应有的重 视,但是,如果我们惯性地期望所做 的事情得到回报,我们慢慢地就会养 成强烈的自我意识,就像比喻中的大 儿子一样,他虽住在父亲的屋子里, 但却缺乏认同感,不以为是他的家。 他总是带着责备、比较和抱怨的口吻 说话,而且惯于用单数(我、你、 他......),他忘了他父亲试图温柔地 带他讲入复数的「我们」。 久而久 之, 他的逻辑就显露出深深的不满: 他比较并监督父亲和弟弟的自由, 判 断他们给予或接受他不苟同的事物 (参路15: 29-32)。 他自以为合理 的主张,其实是痛苦的嫉妒和受伤的 白尊小。

最后的一个错误,可以称之为「情绪逻辑」,就是把评价家庭生活的标准围绕着自己的感受旋转:家庭生活让我有何感觉?我觉得好受吗?这些问题无疑地值得我们关注;每个人都应该试着找出什么可以改善家庭气氛,什么会造成不舒服。固然,感觉良好是重要的指标,但却不能成为贡献家园的首要的标准、或根本的动力。

当这种逻辑占据一个人的心时,良好的感觉就成为他努力照顾家庭的必要条件。然而世事难料,有时家人却要求我们抛开个人的喜好。正如父亲经常提醒我们的那样,「如果我们为了爱且怀着善念,可以毅然决然地—而非心不甘情不愿的—去做我们觉得困难、不喜欢的事情,那么,我们就是自由的。」[11] 一个人可能会发现自己无法克服这个困难,原因是,尽管他觉得自己有「权利」接受关爱,并且要求将其视为无条件家庭之爱的一部分,但他却没有考虑到自己亦有当

尽的「义务」。 这就是比喻中哥哥的情况,他从未考虑到父亲是否需要他多付出一些; 他只一味的想到自己错过的宴会。 (参考路15:29)

过度关注于感情的索取往往会产生一种偏袒: 手足关系[12] 所特有的真诚和开放的友情却被一种特殊的、排他性的友谊[13] 所取代,这是对手足情谊的讽刺。这个人会将家里的人分成「朋友」和「其他人」。 当然,这种态度不但会伤害家庭气氛,而且也会伤害持有此态度的人,因为他很容易变得痛苦和缺乏情感资源。 守独身的恩宠旨在产生伟大的「去爱每个人的能力」[14],但在这种情况下,它就会不幸地被削弱了。

# 服务的逻辑即是礼物的逻辑

我们所概述的失误都有一个共同的特征,那就是隐含着的「到此为止」,这是我努力和自我奉献的极限。 有时,这种情况也发生在社会的各阶层,某些危机或身心崩溃的背后,其

实是种出于冷酷地追求效率,想要控制、赚取功绩或期望关怀的心态及行为;或某些元素的混合,也有其他的可能性。[15]

在生活中,可能是为了让我们回到现 实,而引发了这些危机,然而此危机 却往往成为净化和纠正自己的转机, 是一个意识到我们已经迷失,或未能 找到正确道路的机会。 倘若, 这些问 题不设法解决的话,可能会导致焦虑 发生来弥补挫折感: 尽管最终他们仍 然无法平息挫折感,因为他们没有从 根本去解决问题。可能会发生这样情 况的原因之一:在家庭生活中原本值 得庆祝的某些事件—通常会是偏离常 规的时刻——似乎未获得足够令人满意 的回报和享受。 由此得知我们应当因 白己已拥有的幸福而感恩地生活。而 非不停地渴求自己所匮乏的。

而与这些削弱生命及圣召的诸多失误 形成一个鲜明的对比,即是「天主与

人类的神奇的冒险,即救赎大业。| [16] 服务的逻辑引导我们给予,但不 是因为我们期望接受, 而是因为我们 认识了, 且相信了天主对我们所怀的 爱。」(若一4:16)天主是我们生 命的中心, 祂爱我们, 充满恩典, 使 「你们白白得来的,也要白白分 施。| (玛10:8) 我们不再精打细 算地去建造我们的家园。 服务的逻辑 逐渐引导我们走向身为父母的单纯, 他们不需要下决心去做或累积服务的 善行:[17] 他们只是付出自我,把自 己作为审慎的基石,[18] 让墙壁更加 坚固,让家的温暖更加持久。 当他们 念及自己正在建造的美丽家园时,就 满怀喜悦和感恩之情。

这也就是耶稣的孝道思想。 祂是圣子, 能真正告诉圣父: 「我的一切都是你的, 你的一切都是我的。」 (若17:10) 最好的奖赏是天主的爱, 总是先于我们: 时时刻刻祂都先爱了我们。 (参若一4:10) 当我们与他人在一起时, 内心就会充满这种爱。是

种不需要休息或感到疲倦的爱, [19] 因为真正让人筋疲力尽的其实是绕着 自己转圈子。 [20] 另一方面, 真正为 他人、为服务而活, 有时可能是满有 挑战性的, 但却永远不会耗尽。

## 因人和因地而有些细微的差别

「若不是上主兴工建屋,建筑的人是 徒然劳苦: 若不是上主在护守城堡, 守城的人白白儆醒护守。 | (咏 127: 1) 当我们想到主业团中心的圣 堂里圣体真实的临在时, 圣经中的这 些话就具有特殊的意义: 如果我们信 祂的话, 祂会建造房屋并守卫城市 的。 圣施礼华写道: 「如果你的思想 和希望所围绕的中心是圣体柜的话, 那么,我的孩子,你的圣德和使徒工 作的成果会是多么丰富! | [21] 确实 如此:人如靠天主、并为他人而活, 蔚成一种充满活力,促进和激发圣德 的力量, 才是家庭最坚实的基础。

服务的动力,表现出「习惯性地去思考他人健康的心理执念,」[22] 取决

于所涉及的人。 每个中心都应该是独特的镶嵌图,由每个人为家庭温暖所献出的才能所组成。 每个人对「家庭」的含义都有不同的期望,因此重要的是不要被简单的运用标准清单所约束。

在庆祝节日、彼此帮助在家庭物质上的维护、推动使徒计划或与家人互动等方面,每个中心都会呈现出独特的细微差别。然而总有一些共同点:例如情感、幽默感、超然的观点、家庭聚会、有关父亲和主业团大家庭的消息、喜乐的节制、以及能让人休息的超然宁静……世上到处都具是同样的超然宁静……世上到处都具是同样的精神,在各个地方充满活力、具体的呈现。这就是为什么当我们有机会参观其他地区的中心时,我们总是有宾至如归的感觉,因为我们深深感受到主业团丰富的一致性和多样性。

服务的逻辑并不能让我们为自己或他 人的过错找借口; 并不妨碍我们与一 起生活的人感到或多或少的舒适; 或 阻止中心及活动组织得更好或更差; 或使我们无需挖空心思去理解周围的 人[23],并在必要时请求宽恕或宽恕 人。[24]同时,这种逻辑至关重要, 总是能让我们找到资源往前迈进,并 更接近天主。

当你打造一个注重服务的家园时,一切都变得生动起来:聚会、用餐、交谈时,你更在意引发讨论,让别人放松。兄弟般的规劝是出于对他人的深情,而不是由于他们的局限可能带给我们的困恼;微微笑和耸耸肩就可以略过很多感到恼火的事情。[25]虽然真诚的服务需要我们努力摆脱一些小自私,但却是能造成双赢的;对服务者和被服务者两方来说,总是有价值的。而且因为是如此自然,称其为「服务」甚至还会有点尴尬呢。这根本就是兄弟之爱!

## 每个人在建设家园中都有着不可取代 的作用

在关于主业团圣召模式的信函中, 父亲提醒我们, 家管部门在营造中心的家庭氛围上, 具有决定性的影响:

「透过你们的工作,你们关心和服务 我们在主业团里的生活,让每个人成 为你们工作的焦点和当务之急。 这具 体表现了主业团是一个大家庭; 具有 实质意义的家庭,而不只是个比喻而 已。」[26] 这是件形之于外的工作, 因为它创造了一个有利的环境、树立 了榜样,让每个人都能思考自己对家 庭氛围的贡献。 然而,要体现使其生 活化,这个基础需要家中每个人都发 挥出他不可取代的作用。

对于中心地方议会的成员来说,天主通过主业团委托给他们的职责,主要包括确保每个人得到必要的培育和精神的陪伴,以及足够的物质条件。圣施礼华总结: 「以父性和母性的关怀,照顾那些托付给你们的人的灵魂和身体。」[27] 这项任务不仅需要他们承担责任,并且也需要很大的耐心和对天主的交托。他们接受去了解每

个人的个性和优势的必要性,并以此 为基础支持他们的成长, 无论是对个 人还是对中心。 他们更清楚地看到, 直正的关键是每个人都更接近天主, 而不是仅仅确保事情能以某种方式进 行。 他们也准备好请求宽恕, 因为这 不但不会诋毁他们, 还更能拉近与其 他人的距离。 当以这些方式组织中心 时, 气氛保持了其对圣德的内在要 求, 且获得了更多的喜乐和宁静, 使 这种追求变得实在。 [28] 然后,整个 中心即可成为一个真正的家:每个人 凝聚一起,团结一致,拥有共同和个 人的目标。

另一方面,神父可以经常充当聆听者,提供宁静的环境,以敏锐的洞察力看清日常生活的不同层面,并灌输希望。 圣施礼华写道: 「司铎们应该拥有与其他人一样的精神,尤其是在理解、仁慈、激励、爱助人、共同生活、不惊愕于他人的丑事等精神,就像位母亲一样。」[29] 与其他人相比,神父胜人一筹,必须是团结和希

望的工具, 而不是「被胆怯或情结所 阻碍, 这通常表明人性的不成熟; 或 者被神职偏向[负面的]所阻碍, 这表 明超性的不成熟。 | [30] 对主任来 说,危险可能是要求的逻辑,但对神 父来说, 危险可能是功劳的逻辑: 他 总是以明确的、不同与常人、且不可 取代的方式为他人服务,如果他觉得 自己的努力不被赞赏,可能会在无意 间助长一种受害者的感受。 真福欧华 路谈到这种心态: 「如果你真的想知 道怎样认出司铎的灵魂,我会用我们 父亲的话来总结: 『永远不要说足够 了』。 永远不要对爱说'足够了', 永 远不要在牺牲面前停下脚步来。 就像 基督一样。| [31]

「在很多家庭中,不同辈分(祖父母、父母、子女)、性情的人住在一起是很正常的……。 诚然这些因素会使家庭之团结备受挑战,但当有真爱时,这些困难往往变得使家庭成员更紧密地团结在一起。」[32] 因此,所有住在同一个中心的成员,从最有经

验的到最近加入的人,都肩负着靠天主赋予他们的才能和独特的个性来建造家园的使命,使中心成为一个亲密、无条件的爱与平和休息的地方。每个人在这项使命中都发挥着不可替代的作用,因为我们每个人都知道天主给了我们哪些才能,以创造性并慷慨地为他人服务。我们每个中心所经历的手足情谊也将成为平静的避风港,成为associates和supernumeraries,以及所有来到主业团的人们的生活灵感之泉。

最后但并非最不重要的一点是,病人有着特殊的身分,不仅因为「一个爱主的灵魂在孩童和病人身上看见祂!」[33] 但也因为他们提供了最直接、最实际的挑战,来面对我们之前接、最实际的挑战,来面对我们之前所看到的负面错误。透过让自己受到照顾,在自己的现状下做出自己力所能及的贡献,并且不屈服于感觉不够被爱的氛围,他们可以成为中心的一股团结力量,合力为最需要帮助的人服务。中心的家庭生活建立在这些基

础上,向周围的人散发天主的爱,并逐渐打开通往祂为爱天主的人准备的家的大门。「如果你们彼此相爱,」圣施礼华说,「我们每一个家都会成为我希望我的孩子拥有的家,每个角落都是我想要的。你的兄弟们在一天的工作之后会感到回家的神圣饥渴;他们渴望再走到街上去……投入这场和平的战争。」[34]

- [1] 参斐2: 7;玛20: 28
- [2] 圣施礼华《书信》14-II-1974,2
- [3] 圣施礼华《炼炉》861
- [4] 「主业团当然是一个家庭,同时也是一支军队。一个以欢乐和善意的情感团结在一起的家庭;一支军队,特别适合精神的奋斗。」(《Despiritu》,64)
- [5] 除此以外,我们还可以看到当今 文化的另个特点:倾向于个人主义地 看待「空闲时间」,以至于一切工作

之外的事都围绕着我的兴趣、我的品味、我的活动、我的社交生活等发展。 从逻辑上讲,这种态度会大大损害一个家的温暖。

[6] 引用范康仁《牧函》16-II-2023,9

[7] 参圣施礼华《基督刚经过》17

[8] 圣施礼华《书信27》34, quoted in E. Burkhart - J. López, 《Vida cotidiana y santidad en la enseñanza de San Josemaría》, Rialp, Madrid 2013, vol. III, pg. 600

[9] 参范康仁《牧函》9-I-2018,8

[10] 「我们一生所接受的培训,不要轻视其非要不可的要求,往往在很大的程度上,它为我们开辟了新的视野。相反的,如果我们只把自己局限于要求他人,和被他人要求上,那么,我们只能看到自己做不来的事情、缺陷和有限性。我们可能忽略了

最重要的事情:天主对我们的爱。」 (范康仁《牧函》9-I-2018,11)

[11] 范康仁《牧函》9-I-2018,6

[12] 参范康仁《牧函》1-XI-2019,14-17

[13] 在基督教传统中,「特殊的友谊」这一概念有着悠久而复杂的历史。 它最早出现在圣巴西略的著作中,在西方随着《师主篇》以及圣女大德兰、圣方济沙雷的作品,有所进展。 关于圣施礼华对这一概念的理解,请参阅历史批判版《道路》366

[14] 范康仁《牧函》28-X-2020,22

[15] 同时,圣施礼华写道,「如果主任们在没有真正必要的情况下,允许我的一个孩子继续处于需要他不断 『当英雄逞强』的环境中,那他们就 犯了一个严重的错误,他们忘记了这 些情况应该是暂时的,我们必须使用 [16] 圣施礼华《书信》1974年2月14日, 2

[17] 「有爱的地方,我敢说我们甚至不需要下决心。 我的母亲从来没有下过爱我的决心,你可以看到她是多么亲热地爱我。」(圣施礼华家庭聚会笔记,quoted in S. Bernal,《Monseñor Josemaría Escrivá de Balaguer. Apuntes sobre la vida Fundador del Opus Dei》; Rialp,Madrid 1980,6th ed.,pg. 37)

[18] 参圣施礼华《在内心成长》 233-239页

[19] 圣施礼华《天主之友》296

[20] 「孩子们,真正让人疲惫的是骄傲,是绕着自己转圈圈。除了让我们疲惫不堪,它还让灵魂无法感受到与

天主的亲近。」(真福欧华路in 《Crónica》, XI-1989, pg. 1141;AGP, Biblioteca, P01)

[21] 《炼炉》835

[22] 《炼炉》861

[23] 参范康仁《牧函》16-II-2023,3-6

[24] 同上7-8

[25] 圣施礼华写到「圣若瑟是如此美妙! 他是谦逊托付的圣人,是永远微笑和耸耸肩膀的圣人。」(quoted in A. Vázquez de Prada, 《The Founder of Opus Dei》,III).

[26] 范康仁《牧函》28-X-2020,15

[27] 圣施礼华《书信27》39

[28] 「我听到有人评论说: 『你们个个都高高兴兴,神乐漾溢,真是出人意料。』基督的敌人,绝不会倦于使

用造谣的鬼鬓技俩,诽谤献身天主的人,丑化他们是茧缚于自我之中的人。不幸的是:我们当中有些人,用心虽'好',但在客观上,却以他们的'忧伤之德',替那种滥调帮了腔。主,我们感谢你,因你愿意以我们充满喜乐的生活来替换那虚伪的面具。我亦恳求你使我们不会忘记它。」(《犁痕》58)

[29] 圣施礼华, 1961年3月19日, 家庭聚会。 in《Crónica》II-1993, pg. 189 (AGP, Biblioteca, P01)

[30] 圣施礼华《会谈》4

[31] 真福欧华路《家书》377 (AGP, Biblioteca, P17)

[32] 范康仁《牧函》16-II-2023,14

[33] 圣施礼华《道路》419

[34] 圣施礼华《Crónica》 VII-1956, pg. 7 (AGP, Biblioteca, P01)

Carlos Ayxelá

pdf | document generated automatically from <a href="https://opusdei.org/zhs/article/Shi-Zhong-Xin-Cheng-Wei-Yi-Ge-Jia-Er/">https://opusdei.org/zhs/article/Shi-Zhong-Xin-Cheng-Wei-Yi-Ge-Jia-Er/</a> (2025年12月11日)